

### About this script

Please note that this is not a word for word transcript of the programme as broadcast. In the recording and editing process, changes may have been made which may not be reflected here.

### 关于台词的备注:

请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

---

## Interview with Emmet 博客访谈

**Feifei:** 大家好，欢迎收听 BBC 英伦网为您制作的《音频精选》特别节目，我是冯菲菲。

很多听友都写信给我们询问英国大学生的在校生活。我的大学是在中国念的，研究生学习来到了英国，据我本人的经验我可以告诉大家两国国家大学校园的生活是很不一样的。

从这周开始 BBC 英伦网就会直击英国校园生活，推出每周更新的一个新栏目，英国在校生 Emmet Conlon O'Reilly 会透过这个栏目告诉我们他的在校生活。

And I'm pleased to say that Emmet is with me now. So you're about to go to University...

**Emmet:** That's right Feifei. I start in three weeks' time.

**Feifei:** And what are you going to study, Emmet?

**Emmet:** I'm going to be studying Mandarin Chinese and Linguistics, a joint degree which is four years long.

**Feifei:** Wow. Emmet 将会在伦敦一所大学里学习汉语和语言学，Mandarin Chinese and Linguistics. And Emmet, have you ever been to China before?

**Emmet:** I haven't to be honest, so I've no preconceptions about the course, so I'm completely open-minded and it's going to be a completely new experience for me.

**Feifei:** Ok. Emmet 对于这个课程了解的并不多，he has no preconceptions about the course, 但是他完全的 open-minded, 思想开明的，愿意接受新观念的。And have you got a Chinese girlfriend?

**Emmet:** I don't, no.

**Feifei:** So why are you interested in China and learning Chinese?

**Emmet:** I'm just very interested in Chinese culture in general, in Chinese art and I mean, I watched the Beijing Olympics last year and it was just mind-blowing. And I've been reading up a lot about China and they say by 2027, China's going to overtake the United States as the world's leading economy.

- Feifei: Emmet 说 08 年的北京奥运会是 **mind-blowing** 非常令人兴奋的，他还说 **he's been reading up about China. To read up about** 一件事情的意思就是去攻读研究一件事情。Emmet 的这个栏目叫做 **Emmet's Student Diary. So what sort of topics are you going to look at in the coming weeks?**
- Emmet: **First of all I'll just be taking a look at student life in London in general. And what's called Freshers' week over here, which is, well it's a week where enrolment takes place and you get to join a lot of new societies, sporting events and it's an exciting time around university.**
- Feifei: **Hmmm. Freshers' week** 就是每个入学新生在大学校园度过的第一周，这一周通常都是既紧张又非常让人兴奋而又万分期待的。大家能不能给你写信帮助你一起学习汉语呢？**So Emmet, will people be able to write in to help you with your Chinese?**
- Emmet: **Absolutely. If anyone can give me any advice out there, I'd be glad to have it.**
- Feifei: 那么 Emmet 也说他希望大家能写信告诉他和帮助他一起来学习汉语。**Now originally you're from Ireland aren't you?**
- Emmet: **That's right, I'm from the Republic of Ireland.**
- Feifei: Emmet 来自于爱尔兰 Ireland. **I don't think many Chinese people know about Ireland. What languages do people speak there?**
- Emmet: **We speak English. I also speak Irish, which is still taught in schools at home. But most people don't speak Irish, we speak English.**
- Feifei: **So you speak Irish. Can you teach me how I can say, "My name's Feifei" in Irish?**
- Emmet: **Yeah, course I can. Feifei is ainm dom.**
- Feifei: **Feifei is ainm dom.**
- Emmet: **Can you try that again?!**
- Feifei: **Yeah.**
- Emmet: **Feifei is ainm dom.**
- Feifei: **Ainm dom.**
- Emmet: **That's it.**
- Feifei: **Feifei is ainm dom.**
- Emmet: **Perfect!**
- Feifei: **I can speak Irish now! And, how does life in London compare to life in Ireland?**



Emmet: It's not all that dissimilar. I mean, we've got the same language obviously. Dublin is a very vibrant city, like London is.

Feifei: I've been to Dublin.

Emmet: Yeah? Did you like it?

Feifei: Yeah, I loved it.

Emmet: Great. The weather's a bit better over here.

Feifei: Ok, well I have a bit of a surprise for you, Emmet. And this is a bit mean because you haven't started your course yet. But I have a little quiz for you to do and it's all about China. Are you ready, Emmet?

Emmet: I am.

Feifei: So let's have some quiz music.

Question one. Can you name two cities in China other than Shanghai and Beijing?

Emmet: Erm, I can. Fujian and Tianhin.

Feifei: Fujian is a province. It's not a city.

Emmet: So Fuzhu?

Feifei: Fuzhou is a city, ok. And the second one?

Emmet: Tianhin?

Feifei: Tianjin. Close to Beijing.

Emmet: That sounds better to me!

Feifei: Ok. Question number two. When was the People's Republic of China founded?

Emmet: Fifty-nine years ago.

Feifei: I think it's nearly sixty.

Emmet: Yeah. It's sixty next month, in October.

Feifei: Yeah, good. Question number three. How do you say "My name's Emmet O'Reilly" in Chinese?

Emmet: You've got me I'm afraid. I can do Irish but not Chinese yet.

Feifei: You will be soon. 我叫 Emmet O'Reilly.

Emmet: 我叫 Emmet O'Reilly.



Feifei: Well done!

Emmet: Thank you.

Feifei: 现在我递给 Emmet 一张纸，这张纸上写着一个字，我们看看他能不能认出这个字是什么。 **Could you recognise that character?**

Emmet: No, I'm afraid not.

Feifei: 我刚刚递给 Emmet 这张纸上写着一个字，这个字是“日”。 **It means sun.**

Emmet: Sun? Ok.

Feifei: I think it's one of the characters you will learn at the early stage.

Emmet: Is it very common?

Feifei: Erm, yes, it hasn't got many strokes and it's quite easy to write.

Emmet: Ok.

Feifei: And last, question five 是关于孔子的， Confucius. When did Confucius live, Emmet? Was it: a) 2,500 years ago; b) 1,500 years ago; or c) 500 years ago?

Emmet: Was it 1,500 years ago?

Feifei: Nearly...

Emmet: 2,500.

Feifei: Well done.

Well done Emmet, you've got two and a half of the questions out of five right.

Emmet: Thanks very much. Hopefully in a few weeks' time I'll get a few more than that right.

Feifei: **You'll get six out of five right!** 今天的节目时间已经差不多了，不过从现在开始别忘了登陆我们的网站 [bbcukchina.com](http://bbcukchina.com) 来阅读了解 Emmet 在英国大学校园学习汉语的生活。 **What was the name of your column again, Emmet?**

Emmet: Emmet's Student Diary.

Feifei: All right, well that's something I'll definitely enjoy reading to relive my student days! Now, I've got one more question for you.

Emmet: Ok Feifei.

Feifei: Do you know how to say goodbye in Chinese?

Emmet: Not yet, but I'd like to learn.



**Feifei:** Ok, it's 再见。

**Emmet:** 再见。

**Feifei:** Well done. Shall we say goodbye to the listeners together?

**Emmet:** Ok.

**Feifei:** Ok, one, two, three...

**Both:** 再见!

